

Contents

Color Plates 1

Preface to the English Edition 25

Preface to the Japanese Edition 27

I. Word and Image: The Japanese Aesthetic Consciousness 29

The *Kokin Wakashū* and Japanese Aesthetics

The Significance of Imperial *Waka* Anthologies

Crossing the Word–Image Border

Sori: A Plastic Sensitivity

European Curves, Japanese *Sori*

The Plasticity of Hiragana

Comparing Japanese and Western Architecture

What Is a Torii?

Closeness to Nature in Japanese Aesthetics

The Four Seasons in Japanese Painting

Emoji, *Moji-e*, and Play

Word and Image Together

Chirashigaki and *Kaeshigaki*

The Uniqueness of Chinese Characters in Japan

Word and Image in Handcraft Design

Fujiwara no Teika's Aesthetics of Rejection

Ariwara no Narihira's "Eight Bridges"

Ono no Komachi's "Color of the Flowers"
 Word and Image Separated: Text Design in the West
 Word and Image in Comics
 Poems and Pictures Today

II. Japanese Beauty, Western Beauty

87

East Meets West:

Forms of Expression in Japanese and Western Art 88

The Discovery of Japan's Aesthetic Consciousness
 The Introduction of Western Painting Techniques to Japan
 Two Forms of Expression
 The Aesthetics of Omission and the Close-Up
 Contrasting Principles
 Design in Japanese Art

The Dawn of Japanese Oil Painting 113

Sentiment and Sensibility:

Beneath the Surface of *Wasei Yuga* 129

Japan and the West in the Art of Takeuchi Seiho 139

III. Roots of the Japanese Aesthetic Consciousness

147

Word and Image 148

Chinese Characters and the Japanese Language 154

The Culture of Name Succession 158

The Aesthetics of the Margin 160

Postcards and Place 166

Gagaku Without *Gagaku* 171

Canonical Beauty and Situational Beauty 174

Taikan and Fuji 178

Whither *Passing Spring*? 183

School Songs and Musical Education 189

Fukuzawa Yukichi, Traditional

Blossoms of Devotion:

Goshun, Buson, and the White

Dragons, Tigers, and Museums

Interpretation as Transformati

Interpretation as Creative Act

Bridges and the Japanese

The Glittering Vague 222

Travel, East and West 228

Tokyo Station and the Culture

Robots and Japanese Culture

Mount Fuji as World Cultural H

Afterword 251

Original Publication Details 253

Fukuzawa Yukichi, Traditionalist	193
Blossoms of Devotion: Goshun, Buson, and the White Plum	197
Dragons, Tigers, and Museums	203
Interpretation as Transformation	209
Interpretation as Creative Act	214
Bridges and the Japanese	219
The Glittering Vague	222
Travel, East and West	228
Tokyo Station and the Culture of Travel	233
Robots and Japanese Culture	237
Mount Fuji as World Cultural Heritage	244
Afterword	251
Original Publication Details	253